



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES ACTES
JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 15 novembre 1965)

Notification conformément à l'article 31 de la Convention

ADHÉSION

Kazakhstan, 15-10-2015

En conformité de l'article 28, deuxième paragraphe, la Convention n'entrera en vigueur pour le Kazakhstan, qu'à défaut d'opposition de la part d'un État ayant ratifié la Convention avant ce dépôt de l'instrument d'adhésion, notifiée au Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas dans un délai de six mois à partir de la date à laquelle ce Ministère lui aura notifié cette adhésion. Pour des raisons pratiques, la période de six mois susvisée finira le 27 mai 2016. À défaut d'opposition, la Convention entrera en vigueur pour le Kazakhstan le 1^{er} juin 2016, conformément à son article 28, troisième paragraphe.

DÉCLARATION

Kazakhstan, 15-10-2015

(Traduction)

- 1) conformément à l'article 5, paragraphe 3, de la Convention, les documents en vue de la signification et de la notification ne seront acceptés que s'ils sont rédigés en langue kazakhe ou russe ou accompagnés d'une traduction dans lesdites langues ;
- 2) une demande tendant au relevé de la forclusion mentionné à l'article 16 de la Convention est irrecevable si elle est formée après l'expiration d'un délai d'un an à compter du prononcé de la décision.

La Haye, le 27 novembre 2015

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XIV Signification et notification No. 03/2015



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS IN CIVIL OR
COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 15 November 1965)

Notification pursuant to Article 31 of the Convention

ACCESSION

Kazakhstan, 15-10-2015

According to Article 28, second paragraph, the Convention will only enter into force for Kazakhstan in the absence of any objection from a State, which has ratified the Convention before the deposit of the instrument of accession, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands within a period of six months after the date on which the said Ministry had notified it of such accession.

For practical reasons, this six months' period will in this case end on 27 May 2016.

In the absence of any objection, the Convention will, in accordance with its Article 28, third paragraph, enter into force for Kazakhstan on 1 June 2016.

DECLARATION

Kazakhstan, 15-10-2015

- 1) in accordance with the third paragraph of Article 5 of the Convention documents for service shall be accepted only if they are made in the Kazakh and/or Russian languages or accompanied by a translation in the defined languages;
- 2) An application for relief of the period referred to Article 16 of the Convention, will not be entertained if it is filed after the expiration of one year from the date of the court's decision.

The Hague, 27 November 2015

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XIV Service abroad No. 03/2015